LIBRARY OF PRINCETON
DEC - 2 2004
THEOLOGICAL SEMINARY

PER BX4881.5.U7 U55
Unisn valdense.

Digitized by the Internet Archive
in 2016

https://archive.org/details/launionvaldense3351unse

Año III OCTUBRE DE 1905 Núm. 35

LA UNION VALDENSE

NO DEJARÉ LA HEREDAD DE MIS PADRES
1.º Reyes 21: 3

PROCURAD LO BUENO DELANTE DE TODOS LOS HOMBRES
Rom. 12: 17

PERIÓDICO MENSUAL PARA LAS FAMILIAS

SUMARIO

Iglesia de Tarariras, Riachuelo, San Juan y San Pedro.—El XX de Septiembre.—Las bebidas.—Suscripciones para los gastos de la Comisión Ejecutiva.—El último terremoto.—Las predicciones del tiempo.—El alcohol y sus estragos.—Correspondencia.—Noticias locales.—Esteban Fostel.—Correo de Europa.—Noticias varias.—Estudia, trabaja, descansa.—Movimiento religioso.—Bibliografía.—Estado Civil.—Precios de los cereales.

Iglesia de Tarariras, Riachuelo, San Juan y San Pedro

Los hermanos de aquella iglesia han celebrado una nueva asamblea general el 17 de septiembre, en casa de don Daniel Geymonat, en Tarariras.

Aunque el tiempo amenazaba lluvia y los caminos eran poco menos que intransitables, la concurrencia fué considerable.

Los de Tarariras eran más numerosos por estar más cerca, sin embargo vimos varios que habían venido de los grupos más apartados, como San Pedro y San Juan.

Se esperaban otras personas de Colonia Valdense y Cosmopolita, pero no vinieron por causa del mal tiempo.

Se habían celebrado anteriormente en Riachuelo y Tarariras, algunas reuniones preparatorias. En una de aquellas reuniones, celebrada en la capilla de Riachuelo y presidida por el pastor Bounous, se decidió formar una sola sección del Riachuelo con un anciano y un diácono.

En otra reunión celebrada en Tarariras y presidida por el doctor E. Pons, se establece dividir esta parte de la iglesia en tres secciones que se llamarían respectivamente: sección de Tarariras y Central, la primera; seccion Melo, la segunda; sección San Luis, la tercera.

Los grupos de San Pedro, San Juan y anexos formarán una sola sección.

La asamblea del 17 fué presidida por el Vicepresidente de la Comisión Ejecutiva, don Enrique Pons, el cual desempeñó también el cargo de Secretario. Se empezó el acto con un culto y predicación de la palabra de Dios.

Luego el Presidente comunica que á la lista de los suscriptores para gastos de culto deben agregarse los nombres de los señores Enrique Travers, 10 pesos; Enrique Bertalot, 4 pesos, Enrique Tourn, 4 pesos; Juan Danie; Bertalot, 4 pesos; Bartolo Janavell 2 pesos; Adolfo Schenk, 3 pesos; Guillermo Schenk, 5 pesos. Total: 34 pesos.

Además, para gozar de un ministerio regular, algunos hermanos cuyos nombres apuntamos á continuación, manifestaron el deseo de unirse ellos también á la Iglesia de Tarariras, Riachuelo y San Juan. —Ellos son: Enrique Tourn, Catalina Gounet de Tourn, Juan D. Bertalot, Catalina Bertón de Bertalot, Enrique Bertalot, Magdalena Charbounier de Bertalot, Pablo Geymonat, Luis Geymonat, Bartolo Jamavel, Susana Benites de

Jamavel, Adolfo Schenk, Guillermo Schenk, Matilde Walikosky de Schenk.

El Presidente comunica también la lista de los electores. Hace notar que se podrán inscribir otros con tal de que lo pidan y satisfgan á las condiciones que requieren los reglamentos.

En la sección Tarariras hay 12 electores, 20 en la de San Luis, 17 en la de Melo, 18 en San Pedro y San Juan, 40 en la sección del Riachuelo.

Los miembros de iglesia son:

Sección Tarariras,..... sección de Melo, 38; sección San Luis, 40; sección Riachuelo, 82; sección San Pedro y San Juan, 44.

Se nombran luego los ancianos y diáconos para las diferentes secciones: para Tarariras, señor Geymonat como diácono; para Melo, David Dalmás, como anciano y Felipe M. Gardiol como diácono; para San Luis, Santiago Pontet como anciano y Juan Santiago Rortagnol y Bertinat como diácono; para San Juan y San Pedro, Daniel Negrín como anciano y Pedro Perrachón como diácono; para Riachuelo Emilio Félix como anciano y José Gonnet y Ricca como diácono. Además la asamblea, á unanimidad, se une á los deseos expresados por los hermanos del Riachuelo é invita al señor don Manuel á aceptar el cargo de anciano honorario, deseando que Dios le conceda por muchos años de continuar la obra de evangelización en medio de nosotros.

La Comisión encargada de buscar algunos cuadras para la erección de la capilla, da cuenta de sus gestiones, y el Presidente, en nombre de dicha Comisión comunica que está en venta un fracción de campo en las cercanías de la estación de Tarariras. Se entabla una discusión en la cual participan varios miembros de la Iglesia.

Después de un cambio de ideas se vota la siguiente orden del día: «La asamblea, aceptando la propuesta de la Comisión que había sido encargada de buscar un sitio para la creación de la capilla de Tarariras y reconociendo que, en las condiciones actuales, no se presentaba nada mejor para no comprometer la realización de sus proyectos determina comprar el terreno de la viuda de Pérez, y encarga á dicha Comisión de ultimar, de acuerdo con el señor Ugón, pastor, los trámites necesarios para conseguir el título de propiedad correspondiente. Solamente los señores Daniel Bonjour, de Tarariras, y Jacobo Brogia no la aceptaron. Este último declaró que entendía dar para los gastos de culto todo lo que prometió y para la capilla...un poco menos de lo que hubiera dado si se construía más cerca de su propiedad. No la aceptó tampoco Emilio Félix, de Riachuelo.

La próxima reunión general se efectaará el 3. domingo de octubre en casa del señor Daniel Geymonat, y en caso de mal tiempo, el domingo siguiente, para proceder á la instalación de los ancianos y diáconos y al nombramiento de un pastor. La sesión se cerró á las 2 1/4 p. m. con un canto y la oración, ¡Había empezado á las 10 de la mañana!

REPÓRTER.

EL XX DE SEPTIEMBRE

Para fundar su imperio, como sucesor de Constantino, Napoleón, desde 1796, preparaba la celebración del candidato con el papa, la reconciliación de la Francia con la Iglesia, y la «restauración» de la religión católica imperial.

Su sobrino, Napoleón III, siguió la

misma política, y aprovechó de la lamentable cruzada de la república francesa contra la república romana, para establecer en Roma el poder temporal del papa y para defenderlo.

La cuestión romana ha sido la causa de la guerra franco-alemana, como la de los Lugares Santos fué la razón de la guerra de Crimea.

Se puede leer en *Le Correspondant* (10 de junio 1905) la defensa de esta política por el mismo ministro del imperio, Sr. Emilio Olivier, que declaró la guerra con un «coeur léger!!»

En el tal artículo se revela que Napoleón III no tuvo otro interés que el de proteger los «Estados de la Iglesia» contra la invasión de los italianos y de Víctor Manuel, que se vieron obligados á buscar la alianza prusiana.

Sin duda, el emperador veía el peligro de romper con Víctor Manuel. Pero se creyó ligado y obligado al partido católico y por la convención del 15 de septiembre de 1867.

La emperatriz, como fanática española, contestaba «que sería mayor daño la ruptura con los católicos á quienes se había garantido la independencia del pontífice, su soberano, que con Italia». Luego, su esposo se opuso con toda energía á la invasión de Roma y prometió al papa su intervención armada.

El 17 de octubre de 1867 mandó el siguiente telegrama á Roma: «Que el gobierno pontificio siga defendiéndose enérgicamente; la asistencia de la Francia no faltará».

El emperador estuvo sobre el punto de declarar la guerra á Víctor Manuel si dejaba ocupar los estados pontificios.

Crispi escribía á Ratazzi: «Pasad la frontera, ocupad Cita-Vecchia». Lemmi, el tesorero de la Revolución, facilitaba el dinero al yerno de Garibaldi, Canzio.

Según Ollivier, el autor de todo el mal es Garibaldi, que se había escapado de la isla de Caprera, y que «el gobierno dejó huir y entrar en el territorio romano».

Por miedo de la llegada de Garibaldi, el papa Pío IX hizo sus baules y se preparó á la huída (como ya había huído en Gaeta en 1848). Un navío español lo esperaba en Civita-Vecchia. Los cardenales, á quienes no se confiaba ni comunicaba nada, estaban consternados. Por fin, los papistas gritaban con alegría: «¡Llegan los franceses!». En efecto, llegaron las tropas *extranjeras* para unirse con las pontificias, bajo las órdenes de Charette.

El famoso fusil Chassepot hizo maravillas contra los soldados de Garibaldi.

Hoy, la Francia republicana hace retractación pública, *amende honorable* de *Mentana*, aunque esta derrota parezca todavía al ministro del imperio la pena bien merecida por el héroe italiano.

No es «por absoluta necesidad», como lo pretendió Ollivier, es por su mala política clerical, que «Napoleón ha sido arrastrado á Mentana».

El gran culpable es el papa que derramó la sangre italiana, como la francesa, para conservar su poder temporal, hasta que lo perdió irrevocablemente el 20 de septiembre de 1870. Desgraciadamente no ha caído todavía, como un *bloc*, ó como «una grande muela de molino» (Apoc., 18-21), mientras que no ha sido abolida la famosa «*ley* internacional *de las garantías*», es decir, la ficción diplomática de la extraterritoriabilidad del patrimonio de San Pedro.

Si el poder temporal del papa le

parece tan excelente al gobierno argentino, que deba conservarlo en territorio nacional y reanudar y conservar con el Vaticano las mejores relaciones diplomáticas y financieras, ¿por qué no le manda también á sus soldados como guardia pretoriana? ¿Por qué no nombra á Pío X Presidente de la República y al doctor Quintana vicario de San Pedro?

PABLO BESSÓN.

(*La Reforma Argentina*).

LAS BEBIDAS

Todos los seres vivos necesitan recibir, constante ó periódicamente, cierta cantidad de substancias indispensables para la nutrición de su organismo. Las plantas las obtienen espontáneamente por medio de las raíces, mientras que los animales y el hombre se ven obligados á buscarla, á causa de sensaciones ó estados periódicos que son cada vez más desagradables, hasta que la necesidad es satisfecha; esos estados son: el *hambre*, que sólo se satisface con la comida, y la *sed*, que cesa cuando se bebe.

La bebida creada por la Providencia para saciar la sed del hombre y los animales, es *el agua;* pero como aquél ha inventado otras muchas, pueden clasificarse todas en cuatro grupos: *bebidas naturales, artificiailes, fermentadas* y *destiladas.*

Las bebidas *naturales* más importantes son el *agua* y la *leche.*

El agua es la bebida por excelencia, la más indispensable á nuestro organismo, pues constituye casi el 60 °/₀ de éste. Como eliminamos diariamente por los pulmones, la piel y los riñones, de dos á tres litros de ese líquido, resulta que tenemos que reponer tal pérdida, y beber agua á menudo. Los sufrimientos que causa la privación de agua, son más intensos y producen una muerte más rápida que los provocados por la carencia de alimentos sólidos.

Sin embargo, el agua no es siempre apropiada para beber; suele no ser potable y encerrar gérmenes dañosos; en tal caso, si no se dispone de otra mejor, debe filtrarse ó hervirse. El agua de manantial frecuentemente es muy buena, pues las capas de tierra que ha atravesado antes de llegar á la superficie, le han servido de filtro natural.

En cuanto á *la leche,* bebida que contiene gran cantidad de agua, se sabe que por muchos meses es el único alimento de los niñitos; puede exclusivamente serlo también de los adultos, como se observa en muchas personas sometidas á régimen lácteo. Es un alimento completo; pero como puede contener gérmenes peligrosos si las vacas están enfermas, conviene hervirla, pues esta operación la purifica

Entre las *bebidas artificiales*, las más generalizadas son *las infusiones de te, café* y *yerba mate*, preparaciones de todos conocidas, y que son estimulantes, muy agradables y hasta nutritivas. Cuando estamos fatigados, después de una larga marcha ó de un trabajo más ó menos penoso, esas bebidas son particularmente preciosas y reemplazan con ventaja al agua fría. Deben citarse también como muy útiles y refrescantes, *ciertas aguas gaseosas y minerales* y *las limonadas.*

El tercer grupo de bebidas que hemos considerado, son las *fermentadas*, que provienen del jugo azucarado de ciertas frutas, como uvas, manzanas, peras, etc., el cual al cabo de algunos días se vuelve fuerte y embria-

gante, gracias á una especie de ebullición natural que ha sufrido, llamada la *fermentación*. Los fermentos, descubiertos en 1680, son unos hongos microscópicos que se reproducen generalmente por gemmación, y que exigen, para prosperar, un medio rico en materias minerales y azucaradas. Se calcula que en un centímetro cúbico pueden haber dos mil millones de esos fermentos ó levaduras. Su misión consiste en transformar el azúcar en *ácido carbónico* y *alcohol*. El mosto ó jugo azucarado parece que hierve cuando se escapa el ácido carbónico; como este gas es asfixiante, no debe uno encerrarse en cuartos donde haya cubas en fermentación.

Las bebidas fermentadas aparecen desde el origen de la historia. Las primeras conocidas fueron el vino, la cerveza y el hidromel, bebida hecha con agua y miel fermentada. Este grupo se subdivide en dos: 1.° bebidas que provienen de jugos de frutas fermentadas *espontáneamente*, es decir, bajo la acción de levaduras preexistentes en el mosto: tales son, *el vino, sidra* y *perada;* y 2.° bebidas que provienen de mostos fermentados por *siembra* ó *adición* de levaduras, cuyo tipo es *la cerveza.*

La *sidra* es el producto de la fermentación del zumo de manzanas pisadas. Contiene, según las clases, de 2 á 6 °/₀ de alcohol. Francia y Alemania producen mucha sidra.

La *perada,* ó sidra de peras, que proviene del fermentado del jugo de estas frutas, suele contener más alcohol que la sidra verdadera, por ser la pera un fruto más azucarado que la manzana.

El *vino* es el producto de la fermentación natural del zumo de uvas frescas. Se cree que la Armenia es la patria primitiva de la viña. El vino es, quizás, la más antigua bebida fermentada que recuerda la historia. Los hebreos lo conocían desde el tiempo de Noé (Gen. IX), y era también conocido por los chinos, 1,200 años antes de Cristo; pero su uso entre estos últimos se perdió á causa de leyes prohibitivas. Las antiguas naciones paganas atribuían su invención á un llamado Dios Baco por los griegos y Osirios por los egipcios.

Los vinos se dividen en tres clases: *secos*, (tintos y blancos), *espumosos* y *finos* ó *vinos-licores*. La cantidad de alcohol que contienen las dos primeras clases, varía entre 5 y 15 °/₀; la de los vinos-licores (Málaga, Oporto, Marsala, Jerez, etc.,), pueden alcanzar á 25 °/₀.

Los vinos se componen principalmente de agua, de un alcohol llamado *etílico*, y de ciertas sustancias en pequeña cantidad (éteres, aldehidos y alcoholes superiores), siendo estas últimas las que les dan su aroma agradable, lo que los franceses le llaman «le bouquet».

Como el vino se vende á un precio relativamente elevado, es objeto de muchas falsificaciones, muy perjudiciales á la salud de los consumidores. Para darle un hermoso color rojo se le suele agregar *yeso*, lo que está prohibido entre nosotros por la ley de junio de 1903.

Hoy es muy usual fabricar vinos con *uvas secas*, *higos*, *fresas*, *cerezas*, etc. Se les da el perfume del vino, añadiéndoles ciertos productos llamados *aceites esenciales del vino* que son dañosos para la salud.

La *cerveza* es un líquido fermentado hecho con agua, fécula de gramíneas (generalmente la de cebada) y lúpulo. Era conocida de los antiguos egipcios, fenicios y griegos; éstos atri-

buían su invención á la diosa Ceres. Su nombre actual viene de los celtas, que la llamaban *cerevisia.*

Para fabricar la cerveza se tiene la cebada en agua, de 24 á 60 horas, para que *germine,* de modo que se desarrolle la pequeña cantidad de *diastasa* ó *fermento soluble,* que encierran sus tejidos. Se la seca en estufas y después se la muele, no muy fina, formando lo que se llama *malta.* Este se coloca en grandes cubas, donde se le echa agua caliente y se le agita á menudo (procedimiento por *infusión,* usado en Inglaterra), ó se le echa agua fría y después se la hace hervir agitándolo siempre (procedimiento por *decocción* usado en Alemania, Austria y Francia). Esta operación denominada *braceado* tiene por objeto transformar el *almidón* del grano en *glucosa* ó *azúcar (sacarificación).* El mosto así obtenido, se hace hervir con *lúpulo,* el que le da el sabor amargo especial de la cerveza y contribuye á conservarla. Se le añade después la *levadura de cerveza,* fermento que transforma el azúcar en el alcohol, y finalmente se filtra el líquido para clarificarlo.

Las cervezas de exportación contienen de 3 1/2 á 9 % de alcohol. Las más alcohólicas son las fabricadas en Inglaterra. Como se ve, hay cervezas que contienen tanto alcohol como el vino. Como el lúpulo es algo caro se se le suele reemplazar con *boj* ó *drogas químicas,* algunas de las cuales son tóxicas ó venenosas.

El *uso moderado* de las bebidas fermentadas no es nocivo á la salud, pero lo es el *abuso* de ellas y aun el uso de las que son falsificadas. Como la principal sustancia tóxica que contienen las bebidas fermentadas en general, es el *alcohol,* si no se prefiere abstenerse de ellas, deben buscarse las más débiles, las que contengan en menor cantidad este principio nocivo.

El vino no debe usarse sinó á la hora de la mesa, y en cantidad, según el doctor Leegrain, que no exceda de un cuarto de litro á diez grados, en cada una de las dos comidas diarias; lo que equivale á 50 gramos de alcohol puro á 100 grados, por día. A los niños nunca se les debe dar vino puro; cuando más, mezclado con dos veces su volumen de agua.

CELEDONIO NIN Y SILVA.

Suscripciones para los gastos de la Comisión Ejecutiva

Suma anterior.	$ 10.50
Daniel Arduin (C. V.) . .	» 0.50
Juan David Malán (Tarariras).	» 0.50
	$ 11.50

EL ÚLTIMO TERREMOTO

En su abjuración de la verdad de la rotación de la tierra alrededor del sol, por miedo de la inquisición romana, Galileo hubiera dicho: «Eppur si muove». Aunque las leyes de la naturaleza son estables, vemos que el monte de Sinaí fué sacudido, cuando Jehová manifestó allí su omnipotencia, de suerte que Moisés y todo el pueblo eran aterrorizados.

El profeta Aggeo anunció otro sacudimiento más general, el trastorno de todo el estado actual de las cosas, la revolución cósmica y política para que sobre aquellas ruinas se establezca el reino de Dios.

En la Epístola á los hebreos (12-25 á 29) está confirmada la misma

profesía del sacudimiento universal. «Las fuerzas, las leyes de los cielos serán conmovidas», profetizó Jesús.

En presencia de los tremendos fenómenos volcánicos de Calabria y Sicilia, el arzobispo de Cosenza, por adulación de cortesano, recordó al rey Víctor Manuel que su padre Humberto había llegado á esa tierra que temblaba --*et tierra tremens quievit* —y la tierra estremecida se tornó tranquila. Pero fué interrumpido por el rey: «¡Ay, monseñor, por desgracia, esta tierra ha vuelto á estremecerse, y se estremece todavía!».

Estos estremecimientos, estos sacudimientos que los paganos atribuían á las fuerzas de los cíclopes ó gigantes fabulosos, y á Vulcano, Dios de los Infiernos y del Purgatorio, son para nosotros señales precursoras *de la manifestación del Hijo del hombre.* Entonces las naciones verán al Hijo del hombre que viene sobre las nubes del cielo con gran fuerza y gloria.

Al notar que la población más católica y más fanática del mundo, delante de un cataclismo, por cierto grave, se halla sin consuelo, sin ánimo, sin esperanza, enloquece por el pánico ó el terror de la muerte, constatamos la impotencia del papismo y del culto mariano de todas las vírgenes para consolar ó salvar las almas.

No es la presencia de Víctor Manuel, por generoso. valiente y filántropo que haya sido, es la aparición de nuestro señor Jesús, como rey de los reyes, que nos procurará «un reino inmutable».

PABLO BESSÓN.

LAS PREDICCIONES DEL TIEMPO

Desde los tiempos más antiguos los hombres atribuyeron particular significado á fenómenos diferentes de la naturaleza. Hay apenas necesidad de notar que á menudo sucede que una misma cosa puede ser para uno indicio de buen tiempo y para otro de malo.

Al aspecto que presenta la luna, el hombre de campo sabe si debe llover ó si tendremos tiempo despejado. Si la rodea un círculo pálido y amarillo, es signo de lluvia; si el círculo es rojo, indica viento.

Si después de la lluvia se hiela el barro, no se hace esperar mucho el mal tiempo.

Piden lluvia los renacuajos y los sapos que... cantan en el estanque; la piden las pequeñas hormigas que se mudan de casa; los perros si comen pasto; las palomas que se colocan en el tejado de la casa presentando el pecho hacia Oriente; aquéllas que pican alrededor de la casa y vuelven pronto al palomar; la piden las gallinas que se revuelcan en el polvo como si estuvieran nerviosas, y presentan erizadas sus plumas; el cardo de monte cuando cierra sus duros pétalos; los gansos si se hunden con frecuencia en el agua y baten las alas persiguiéndose unos á otros; la piden las abejas que vuelven al colmenar antes de la puesta del sol y con poco botín; los cuervos que con un graznido inusitado vuelan por el monte; la golondrina que vuela rozando la tierra; las moscas cuando son particularmente molestas y pican con mayor perseverancia; la pide la luna nueva, ó sus cuartos, cuando el primer día viene con lluvia. Es verdaderamente incomprensible que con tantas cosas que son indicios de lluvia... podamos todavía ver de vez en cuando al sol.

E.

EL ALCOHOL Y SUS ESTRAGOS

El alcohol y las enfermedades.—Las primeras víctimas de las epidemias son los alcoholistas. Según la opinión del doctor Servall, el alcohol produce las siguientes enfermedades: dispepsia, úlceras, cáncer, reumatismo, gota, temblores, palpitaciones, epilepsia, apoplegía, melancolía, locura, deliriums tremens, vejez prematura. Y todas ellas aun no son, según él, más que una pequeña parte de las enfermedades producidas por las bebidas alcohólicas.

El alcohol y la tuberculosis.—Agotando el alcohol las fuerzas del organismo, disminuye su resistencia á las enfermedades, y lo coloca en un estado de receptibilidad mórbida, que hace de él un terreno inmejorable para el desarrollo de los bacilos tuberculosos. La lucha de la tuberculosis debe comenzar por combatir sin descanso *el alcohol, que es el verdadero cáncer social.* (Declaración del doctor Baer en el último congreso contra la tuberculosis de Berlín). Y Mr. Barbier afirmó que según las estadísticas de consultas del Hospital Bichat, se constata ser el alcohol la causa principal de la tuberculosis.

Degeneración.—En América hay razas enteras de aborígenes que han desaparecido de ella barridas por los efectos funestos del alcohol.

Las estadísticas publicadas por las oficinas de reclutamiento establecen, para cada departamento de Francia, un paralelismo casi perfecto entre la disminución de la talla en los reclutados y la cantidad de alcohol consumido.

Mortalidad.—De cada cinco defunciones prematuras, una es debida al alcoholismo. Luego el alcohol degenera y destruye la raza. Se estima que durante los 30 últimos años han perecido en Europa, por causa del alcoholismo, 7:500,000 individuos, es decir, un número superior al de los hombres muertos en todos los combates habidos en el siglo XIX

Errores populares.—1.° *Es absolutamente falso que el alcohol sea un alimento.*

Prueba.—El análisis ha demostrado que el vino y las bebidas alchólicas en general, no poseen sinó cantidades ínfimas de substancias alimenticias.

2.° *Es absolutamente falso que el alcohol dé fuerzas.*

Prueba.—Si el vino, la cerveza y los licores diesen fuerzas, como falsamente se dice y se repite, los que toman serían los más fuertes y resistentes para el trabajo. Los hechos desmienten esa afirmación, y las experiencias siguientes demuestran evidentemente que el alcohol quita las fuerzas en vez de darlas.

a) El doctor Parkes ha probado por vía experimental, que el hombre es capaz de trabajar más abteniéndose completamente de beber alcohol que consumiéndolo. Hizo que las dos mitades de una compañía de soldados ingleses ejecutasen, durante varios días consecutivos, el mismo trabajo, y alternativamente se les dió bebida alcohólica á una mitad de la compañía y á la otra no. El resultado fué que la mitad abstinente venció siempre á la que consumía alcohol. La prueba es concluyente, porque fueron los mismos hombres los que un día sí tomaban alcohol, y otro día no.

b) Chaveau observó que un perro, trabajando con una ración normal de azúcar y de carne, ganó 732 gramos

en peso y efectuó una carrera de 622 kilómetros, y cuando reemplazaron en su ración 84 gramos de alcohol por los 84 gramos de azúcar, perdió 115 gramos de peso (lo que prueba que el alcohol no es un alimento), y no pudo hacer más que 504 kilómetros en el mismo tiempo (lo que demuestra que el alcohol no da fuerzas.

e) Los experimentos hechos en Bruxelas por Destrée, confirman los de Chaveau. Sus experiencias vienen á justificar la práctica de los corredores, de los ciclistas y de los luchadores que se privan de consumir alcohol antes, durante y después de sus ejercicios.

«Si á pesar de todo esto, dice el doctor Vinkler, aun se encuentran médicos que recetan vino y cerveza para fortalecer, sólo puede decirse de ellos que, ó bien no están á la altura de la ciencia, ó que lisonjean los gustos y vicios del público».

3.° *Es absolutamente falso que el alcohol dé calor.*

Prueba.—Esto lo saben muy bien los alpinistas y los que van al polo, que no llevan entre sus provisiones una sola gota de alcohol para tomar.

4.° *Es absolutamente falso que el alcohol pueda estimular el apetito.* —Los llamados aperitivos quitan el apetito en vez de darlo.

Prueba.—Tomar un aperitivo antes de las comidas, es querer abrir el estómago con una llave falsa; en efecto: el apetito es una sensación como la sed, que nos avisa que el cuerpo necesita reparar las pérdidas de materia y fuerza ocasionadas por el trabajo. Luego, es el trabajo el verdadero aperitivo, y sinó que lo digan los obreros que se entregan á trabajos enérgicos, que procuran un desgaste bien sensible de fuerzas. Es tan absurdo pretender estimular el apetito con apreritivos, como lo sería el querer provocar la sensación de la sed artificiosamente.

Por todo lo que antecede, queda demostrado hasta la evidencia que el alcohol es un *veneno* que destruye paulatinamente el organismo. Su acción destructora va más allá aún: *envilece el alma.*

C. Herschel.

CORRESPONDENCIA

Estimado amigo y hermano:

Hemos tenido en este mes varios enfermos de gravedad en nuestro grupo. Uno de ellos nos dejó después de una enfermedad de pocos días. Es Enrique Dalmás, de Santiago, de 10 años de edad. Grande es la congoja de la familia, pero Dios no abandona á los afligidos. Estuvo también muy enfermo don Felipe Guigón Malán, pero ahora se halla mejor. Las señoras de Julio Rostán y Francisco Rostán, que estuvieron también enfermas, se han restablecido.

El señor Pablo Davit, pastor, dió diariamente, durante la semana que permaneció en Dolores, lecciones de catecismo á 22 catecúmenos.

Saludo á Vd., etc.

Abel Félix.

Dolores, septiembre de 1905.

NOTICIAS LOCALES

Colonia Valdense.

Salieron para la República Argentina Bartolo Bertón y Esteban Arduin, en busca de terreno para sus familias. Se establecerán probablemente

en Iris. Si lamentamos la separación, que es pérdida para nosotros, su ida favorecerá en cambio á los nuevos grupos en formación. Hacemos votos que al mejorar su posición material, se acuerden de los principios que profesan, y velen también por sus intereses de orden moral. Otras personas los acompañaron en el viaje, con J. David Negrín y J. P. Rochón, que encabezan las expediciones.

—David Frache y Enrique Revel han establecido un aserradero y molino en la propiedad del señor Revel.

Son nuevos industriales á quienes esperamos no faltará trabajo, por sus muchas relaciones.

—Don Estevan Ricca compró un campo en el rincón del arroyo Rosario y Sarandí, habiendo ido á Montevideo para la respectiva escritura.

—El 13 de Septiembre falleció el antíguo colono, don Esteban Cougn, después de corta enfermedad. Era oriundo de Torre Pellice y había emigrado á América hace más de cuarenta años.

—Varias personas han expresado el deseo de comprar sepulcros en el cementerio, para supultura de los suyos. El Consistorio resolverá cuando se le presenten los pedidos.

—El señor Pablo Robert compró el campo conocido por de Malcolm, en el Rincón del Rey, con un puerto natural y un gran galpón para depósito.

Dicho campo pertenecía ahora á los señores Bunge y Born, de Buenos Aires, quienes lo pusieron en venta pública, en remate.

—El señor Ugón, sintiéndose otra vez enfermo, tuvo que guardar cama algunos días.

—Ha estado enfermo también don Eliseo Caffarel.

—El señor Pettersen, llamado el apóstol de la campaña uruguaya, por que se ocupaba de evangelización y reparto de literatura sagrada como colportor, hallándose ya cansado é imposibilitado de seguir su obra, resolvió establecerse entre nosotros, de lo que nos alegramos. Fijó su residencia en la propiedad de Daniel Arduin, en la costa del arroyo Cufré, para ocupar sus ratos en una huerta y quinta.

Dirige allí una escuela dominical para los vecinos, y más adelante piensa abrir una escuela diaria. Las familias cercanas están de parabienes y se felicitan de la determinación del señor Pettersen, porque vienen á ser beneficiados por ella.

La Paz.

El señor Ugón y el señor Pablo Long fueron á Colonia para hacer la escritura del terreno de Tarariras, pero por enfermedad de la dueña no pudieron efectuarla.

—Francisco Constantín se radicó ahora en La Paz, en la casa que compró hace tiempo.

—La señora Cortabel salió para Venado Tuerto.

—El señor E. Pons dirigió el culto con celebración de la Santa Cena, el 1.er domingo de septiembre, y el señor J. P. Geymonat el 3.º.

—Vino de General Rondeau don Santiago Bonjour, quien se retiró ahora de la sociedad Bonjours H.nos. Dentro de poco se irá llevando á su familia. En su nueva esfera de trabajo le deseamos éxito y tranquilidad.

Colonia Suiza.

El pastor señor Bänziger fué nombrado vicecónsul de Suiza. Acompañado por el señor Federico Gilomen, salió para la República Argentina, á

visitar grupos y miembros de su iglesia.

Rosario.

A causa del terremoto de Calabria, que causó tantas víctimas, no se festejó este año la fecha 20 de septiembre.

Cosmopolita.

Se organizó una comisión de vecinos para componer las calles, cuyo estado es cada vez más deplorable.

—Dino Bounous está otra vez del todo repuesto y pronto á seguir sus estudios.

Artilleros.

Nos escribe el señor M. Dalmás:

«Han salido otra vez varios vecinos de ésta para Bahía Blanca: Felipe Gardiol, J. P. Baridón, J. Costabel, L., Fórneron y otros. Creo que no es exagerado si se calculan en *cuarenta* las familias de Artilleros que piensan emigrar en este año próximo, y en su mayoria valdenses. He oído que de San Juan también proyectan irse algunos, pero para la provincia de Córdoba. Del Real emigraron y emigran varias familias piamontesas (no valdenses) para Córdoba.

«Cuando se produjo el incendio en casa de mi hermano Joël, eran las 2 1/2 de la mañana, así que no pudo tener auxilio de nadie; felizmente nada pasó á la familia y pudo aún retirar los muebles y ropas, quemándose algunos útiles de labranza y una segadora».

—Salieron para Iris Juan Augusto Long, Santiago Tourn y otros. Visitarán la colonia Salliqueló y otros campos.

Tarariras.

El tercer domingo de septiembre, á pesar de las grandes lluvias caídas los días anteriores, se efectuó la reunión en casa del señor Daniel Geymonat, con mucha concurrencia, hasta de Riachuelo y San Juan. Duró desde las 10 a. m. hasta las 2 p. m. El doctor Pons, único miembro de la Comisión Ejecutiva que pudo asistir á ella, tuvo mucho trabajo, pero el éxito más feliz coronó sus esfuerzos. Tuvo una prueba de que Dios bendice nuestro trabajo, aunque tan imperfecto. Se resolvió comprar un terreno cerca de la estación Tarariras, si bien para algunos queda algo retirado. Al principio éstos hicieron objeción, pero después, c onsiderando que no hay otro terreno disponible por ahora, se plegaron á los deseos de la mayoría, de lo cual todos nos alegramos. Prevaleció la tendencia conciliadora, y así la unión, como siempre, hará la fuerza.

El tercer domingo de octubre habrá una nueva reunión y el doctor Pons se propone llevar su máquina fotográfica para tomar una vista de la asamblea, para recuerdo de los que han fundado la nueva iglesia. Para entonces las autoridades superiores ya habrán autorizado el nombramiento del pastor.

Riachuelo.

Durante un temporal una centella cayó sobre el rancho de Joël Dalmás. Quemó tres piezas de paja y terrón y una segadora. Las pérdidas se calculan en unos doscientos pesos.

—Vino de Colonia Iris don Benjamín Long.

Colonia.

El señor Juan Pontet se radicó en la capital del departamento, habiéndonos visitado hace poco con motivo de recorrer las escuelas.

—En los últimos días de octubre se realizará en Colonia una gran exposición-feria agrícola ganadera.

—Don Pedro Ricca volvió de la Argentina.

Entre los agricultores que lo acompañaban 19 firmaron compromiso de compra para 3,600 hectáreas, en Santa Rosa, en la Pampa. Hay un monte donde pueden sacar leña para su uso y para alambrar.

Entre los firmantes hay colonos del Sauce y de Santa Rosa, entre ellos los Grill, Gonnet, Zurbrigth, Peyrot, etc. Una familia de Grill se estableció en General Acha, y otra está trabajando en una estancia.

¡Es el principio de la gran dispersión!

MONTEVIDEO.

El doctor Cubiló presentó á las Cámaras un proyecto sobre el divorcio. Tuvimos el placer de saludar al doctor Cubiló hace poco.

—La señora de Griot sigue siempre igual, hospitalizada en el Manicomio.

BUENOS AIRES.

Se nos comunica que está enfermo el señor Pons y dos de sus niños. Deseamos su mejoría.

—El señor Benedetti contribuyó con doscientos pesos uruguayos para la adquisición de un terreno en Tarariras. En nombre de aquellas familias y de todos, le expresamos sinceros agradecimientos.

IRIS.

Las noticias de orden material y ordinario que nos llegan, son excelentes. El señor Griot vino á Buenos Aires y de allí pasó á Entre-Ríos.

BELGRANO.

El señor Beux efectuó una gira y fué hasta la provincia de Córdoba.

—La señorita Ana Long abrió una escuela particular en Belgrano y enseña también la Biblia y el francés.

ESTEBAN FOSTEL

Deseamos conocer el paradero de Esteban Fostel de Josué, natural de Bobbio y de 60 á 65 años de edad.

Si alguno de nuestros lectores sabe algo de él, sírvase comunicarlo á la Redacción de LA UNIÓN VALDENSE.

L. J.

Correo de Europa

La reunión histórica del 15 de agosto se efectuó este año sobre la cuchilla de la Vacira. La concurrencia fué muy grande. Asistieron también los pastores de los Valles y varios otros de la evangelización. Presidió el acto el profesor E. Bosio. Hicieron uso de la palabra los señores J. D. Ugón, C. A. Tron, A. Balmas, Teófilo Gay, Ugo Januí, Giovanni Grill y Luigi Roustán.

—La Asamblea de los pastores reunida en Torrepellice designó al señor Tiovanni Rostagno como profesor de Geología.

—El señor Carlo Goss, abogado y escribano, nos comunica que abrió su escritorio en Torrepellice, plaza Cavour.

—Angrogna, con 1,000 miembros de iglesia, dió para la obra de evangelización 73 liras. ¡Demasiado poco!

Bobbio Pellice, con 863 miembros de iglesia, dió 100 liras.

Villar Pellice, con 900 miembros, dió 200 liras.

San Giovanni, con 1,012 miembros, dió 687 liras.

Rorá, con 290, dió 33 liras.

—Las noticias de Valdese, América del Norte, son buenas; ha sido abundante la cosecha de trigo y uva.

—En el paraje llamado Colle delle Fontane se reunió en agosto una gran asamblea de personas venidas de Bero, Clos, Massello, Proly, Rodoretto, etc. Dirigieron la palabra á los concurrentes los pastores C. A. Tron, Balmás de Rodoretto, Ugo Janui y los misioneros B. Pascal y A. Ialla.

El número de las personas que van á veranear ahora á Bobbio, Villar y Torrepellice, aumenta cada año. Este año los hoteles y las casas particulares se llenaron.

———

NOTICIAS VARIAS

———

El lenguaje de «El Estandarte Evangélico».—«Respecto del consorcio proyectado entre el joven *Atalaya* y la púdica Unión Valdense, manifestaremos nuestra opinión diciendo que nos parece que hay incompatibilidad de caracteres, de genio, dando motivo á divorcio en vez de consorcio; y si no que lo diga don Pablo».

Un letrero.—El señor Pierre du Tryas propuso que sobre la fachada de las casas de las asociaciones de jóvenes cristianos se grabase este rótulo: «acá se fortalece el cuerpo, se amuebla el espíritu, pero ante todo y sobre todo se salvan las almas». Es por cierto un lema bueno que merece una aplicación regular y general.

Los bueyes de Camarga.—Cuando sobreviene la tempestad forman un triángulo cuyo vértice está frente al viento; así los primeros protegen á los que siguen. Algo de parecido notamos en la costumbre de los pájaros que emigran. Se juntan para dividir más fácilmente la atmósfera. Nosotros también debemos unirnos para resistir mejor á las tentaciones y á las dificultades cualquiera que sea su clase ó su importancia.

¡Unámonos!

Burdeos.—En esa ciudad de Francia celebróse últimamente un congreso anti-pornográfico. La pornografía consiste en la propagación del mal por medio de figuras, láminas ó estampas obscenas, ó sea contrarias á las buenas costumbres, que personas poco escrupulosas en los medios de ganarse la vida, espanden á manos llenas en todas partes.

Para oponer un dique á la irrupción siempre creciente de la inmoralidad, personas conspicuas en las artes y religión se han unido y combaten la pornografía, que podríamos llamar *pornografía* para ser mejor comprendidos. Un medio práctico de combatirla es no comprar esos artículos, ni favorecer á los que se ocupan de ese comercio.

Rusia.—Según cálculos hechos, la guerra actual empeñada por el Japón cuesta á Rusia unos cuarenta millones de francos por semana, algo más de cinco millones por día, desde que empezaron las hostilidades.

Es demasiado dinero para consagrado al odio y á la ambición.

En cambio el que debe ser feliz es el principado de Liechtenstein, único país europeo en que no hay ejército.

El simplón.—Al través de esta montaña, en la gran cadena de los Alpes, se ha practicado el túnel más grande de Europa. Es un subterráneo de la extensión de veinte kilómetros y

hace comunicar por medio de la vía férrea á la Italia del Norte con Suiza. Fué librado al tránsito público hace poco. El ingeniero jefe de esa obra grandiosa y gigantesca fué un protestante, el señor Carlos Brandau, oriundo de Cassel en Prusia. A diferencia de tantos protestantes de nombre, no tuvo vergüenza de manifestar sus creencias. Ayudó y facilitó el establecimiento de una obra evangélica, desde el comienzo de los trabajos, para los numerosos obreros que allí acudieron de varios lados. Los jefes eran en su mayoría protestantes de Suiza y de Alemania y favorecieron también las instituciones educativas y morales.

Caridad... bien entendida. — Al declararse la guerra franco-prusiana, un agricultor alsaciano que se dirigía á su chacra á trabajar, vino á saber que el pastor que pasaba todos los años en la parroquia para colectar en favor de las misiones, había llegado á la aldea. Mientras seguía tras el arado el buen hombre meditabundo y pensativo, dijo entre sí, «la guerra va á traer grandes miserias, como medida de prudencia este año no dará uno la mitad de lo que yo solía dar antes.»

Vuelto á su casa, comunicó á su mujer el plan que había madurado en sus reflexiones. «El pastor ha pasado ya, contestó ella, y lo mismo como tú, me dije entre mí que el año próximo tal vez estaríamos arruinados, á causa de la guerra, entonces *dí por dos años*».

Africa... Colonización — En el mes de Abril volvió á Inglaterra la Comisión Británica encargada de estudiar, desde el punto de vista del clima y de la feracidad del suelo, el territorio de Uganda (Africa Central), ofrecido á los judíos Sionistas por el gobierno inglés, para que lo coloniceu.

El célebre viajero Johnston había descrito ya muy favorablemente el clima de esa comarca, las ventajas que podrán conseguir la agricultura y el comercio, y los medios de transporte que podrán tener á su alcance los nuevos colonos.

El Uganda ha sido evangelizado por numerosas misiones. Está situada sobre una altiplanicie, á las orillas de los grandes lagos y es una región muy fértil.

L. J.

Estudia, trabaja, descansa

I

Es puerta de la luz un libro abierto:
Entra por ella, niño, y de seguro
Que para ti serán en lo futuro
Dios más visible, su poder más cierto.
El ignorante vive en el desierto
Donde es el agua poca, el aire impuro;
Un grano le detiene el pie inseguro,
Camina tropezando, *vive muerto.*
En ese de tu edad abril florido,
Recibe el corazón las impresiones
Como la cera el toque de las manos;
Estudia, y no serás cuando crecido
Ni el juguete vulgar de las pasiones,
Ni el esclavo servil de los tiranos.

II

Trabaja, joven, sin cesar trabaja:
La frente honrada que en sudor se moja
Jamás ante otra frente se sonroja,
Ni se rinde servil á quien la ultraja;
Tarde la nieve de los años cuaja
Sobre quien lejos la indolencia arroja;
Su cuerpo al roble, por lo fuerte, enoja,
Su alma del mundo al lodazal no baja.
El pan que da el trabajo es más sabroso
Que la escondida miel, que con empeño
Liba la abeja en el rosal frondoso;
Si comes ese pan, serás tú el dueño,
Mas si del ocio ruedas al abismo,
¡Todos serlo podrán, menos tú mismo!

III

Ya es blanca tu cabeza, pobre anciano:
Tu cuerpo, cual la espiga al torbellino,

Se dobla y rinde fácil; ya tu mano
El amigo bordón del peregrino
Maneja sin compás, y el aire sano
Es á tu enfermo corazón, mezquino...
Deja la alforja, ve, descansa ufano
En la sombreada orilla del camino.
Descansa, sí; mas como el sol se acuesta,
Viajero como tú, sobre el ocaso,
Y al astro que le sigue un rayo presta;
Abre así con amor tus labios viejos,
Y alumbra al joven que te sigue el paso
Con la bendita luz de tus consejos.

(*La Luz*, Méjico).

MOVIMIENTO RELIGIOSO

Pro libertate. —*El Heraldo* de Madrid escribe: En una conferencia el señor M. Villanueva decía que nuestra ruina y decadencia tenían su causa en la *intolerancia religiosa* de que padecemos. «La tolerancia religiosa es condición indispensable para el desarrollo de la vida moderna; es la base de la prosperidad de las naciones.»

Pero aquella tolerancia y libertad España no la conoce todavía. No puede existir ni la una ni la otra en donde los gobiernos y el rey mismo son esclavos del clero.

—La comisión de Caridad mandó retirar las imágenes del Hospital, y puso un escrito en que dice: «La libertad religiosa es absoluta, nadie podrá ser incomodado por sus creencias. Ni los empleados, ni los enfermos deberán asistir á misa ó confesarse. Lo hará solamente el que lo quiera hacer». Es la verdadera libertad. También se suprimieron los gastos de culto y el sueldo á los capellanes, en los cementerios. Las esferas oficiales son animadas de liberalismo, del cual da muestras el primero, el Presidente de la República.

Revival. — Se cree que desde el principio de este movimiento hasta ahora, no menos de 60,000 personas en el país de Galles se han convertido al Señor, y de 60,000 niños y jóvenes se aumentaron las filas de los alumnos de las escuelas dominicales.

Pio X en Purgatorio. — Con este título el *Cri de Paris* cuenta que el papa, dando algunas recomendaciones á un obispo, hubiera dicho: «No quiero ir al Purgatorio por causa de ustedes. Vaya usted si no quiere cumplir. Temo, por lo demás, que yo tenga que pasar algunos años allí por ser demasiado bondadoso». ¡Pero, es suficiente! —¿Quién sabe?

El Estandarte Evangélico publica una carta del señor Penzotti, escrita desde Guatemala. Da pormenores interesantes sobre su obra y las luchas que debe sostener. Nosotros, los valdenses, tenemos amplia libertad en todas partes para rendir á Dios nuestro culto. El hermano Penzotti está en la América Central hace catorce años. Dice que cerca de 200,000 Biblias y partes de ellas, han sido puestas en circulación, y varios centenares de almas han venido al pie de la cruz: esperan el día glorioso para entrar en la plenitud de su herencia y cantar el himno de los redimidos: «Al que nos amó y nos lavó de nuestros pecados en su misma sangre».

El viernes santo, el enemigo, en procesión, al pasar delante de la capilla la apedreó, y tomando después á cuatro de los creyentes casi los mató á palos; al otro día, más envalentonado, echó abajó las puertas y rompió las sillas, útiles y demás, dejando el edificio en una ruina. El gobierno tuvo que intervenir con tropas é hizo justicia, encarcelando á los autores y haciéndolos responsables de todo.

Además, hizo pagar los daños y perjuicios que ascendían á cerca de cinco mil pesos.

Así se cumplió lo que dijo Salomón: «El malo hace una obra que lo engaña».

BIBLIOGRAFIA

Un libro apologético.—*Inspiración y exactitud de las Santas Escrituras*, por el Rev. J. Urquhart: versión española del Rev. Daniel Hall.—Imprenta Metodista, Buenos Aires.

El libro es interesante, bien escrito y bien impreso. En los doce capítulos que contiene hay material abundante y escogido, cuyo conjunto demuestra de un modo completo la exactitud de la Biblia en todo lo que ella narra en relación con la historia de Daniel, el sueño de Nabucodonosor, la estatua de oro, el festín de Balthazar y las visiones de Daniel.

—La separación de la Iglesia y el Estado ó abolición del patronato eclesiástico, por Pablo Bessón.—Buenos Aires.

—Memoria de la Asociación de Propaganda Liberal.—Montevideo.

—Un buen libro — Recomendar á una persona un libro bueno y útil es, en mi opinión, prestarle un verdadero servicio. En esa creencia, á todos los que deseen hacer con el mayor provecho posible el estudio de las Sagradas Escrituras, me permito aconsejarles la adquisición de la reciente obra del pastor *Carlos Rochedieu*, que se titula «Guide du lecteur de la Bible» (Ginebra, J. H. Jeheber, editor y publicada bajo los auspicios del Comité de evangelización popular de Ginebra. Es un tomo de unas 580 páginas y cuesta á la rústica 3.50 francos y encuadernado 4.50 francos.

Manual de piedad.—Es un libro indispensable para los catecúmenos y las familias cristianas. Contiene el catecismo un resumen y defensa de las doctrinas cristianas, algunas oraciones y el ritual de la Iglesia Valdense. Lo recomendamos á nuestros lectores y de un modo particular á las familias diseminadas. Se vende al precio de $ 0.30. Dirigir los pedidos al señor Ugón, en Colonia Valdense, ó á los demás pastores valdenses del Uruguay y República Argentina. Hay también algunos ejemplares con encuadernación más fuerte, que se venden á sesenta y setenta centésimos respectivamente.

Estado Civil

La Paz (Colonia Valdense)

Nacimientos.

Margarita Courdín, de Uliseo y de Paolina Allio; Julio Enrique Bonjour, de Pablo y Magdalena Bonjour; Agustina Armand Ugón, de Pedro y Magdalena Pontet; Enrique Maurín, de Juan Pedro y de Anita Margarita Bonjour; Ester Garrou, de Enrique y de Elisa Maurín; Elena Enriqueta Geymonat, de Esteban y de Enriqueta Bonjour; Ricardo E. Malán, de Luis y Elisa Peyronel; Adela Wirth, de Rodolfo y Ana Allio; Francisco Lúgaro y Albrieux, de Francisco y de Luisa M. Albrieux; Pablo Eduardo. Geymonat, de Juan y Lidia Artus.

Defunciones.

Esteban Cougn, italiano, 74 años

Cosmopolita.

No lo hemos recibido.

PRECIOS DE LOS CEREALES

Trigo, 100 kilogramos, con bolsa, $ 2.80 á 2.85; maís, con bolsa, por grano seco según estado, 2.30 á 2.35; Fino para la exportación, 3.50 á 3.60.

Princeton Theological Seminary Library
1 1012 01474 8042